



Level 1

La boîte

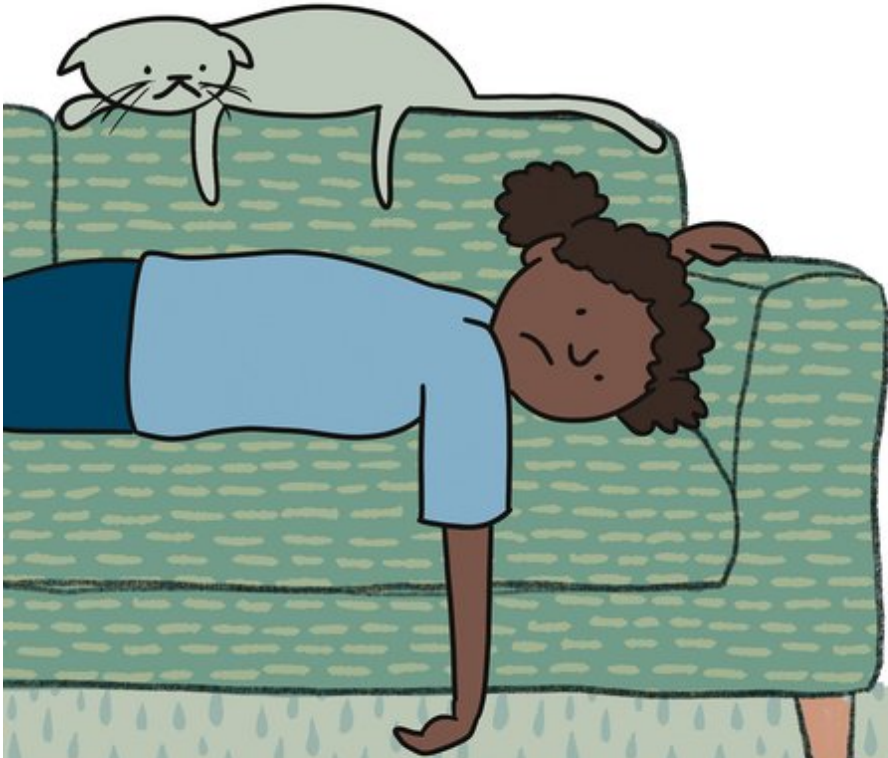
Original Publisher: Book Dash

Author: Tania Kliphuis

Illustrator: Nyambura Kariuki

Translator: Cyrille Largillier

Andi s'ennuie.



Max s'ennuie aussi.

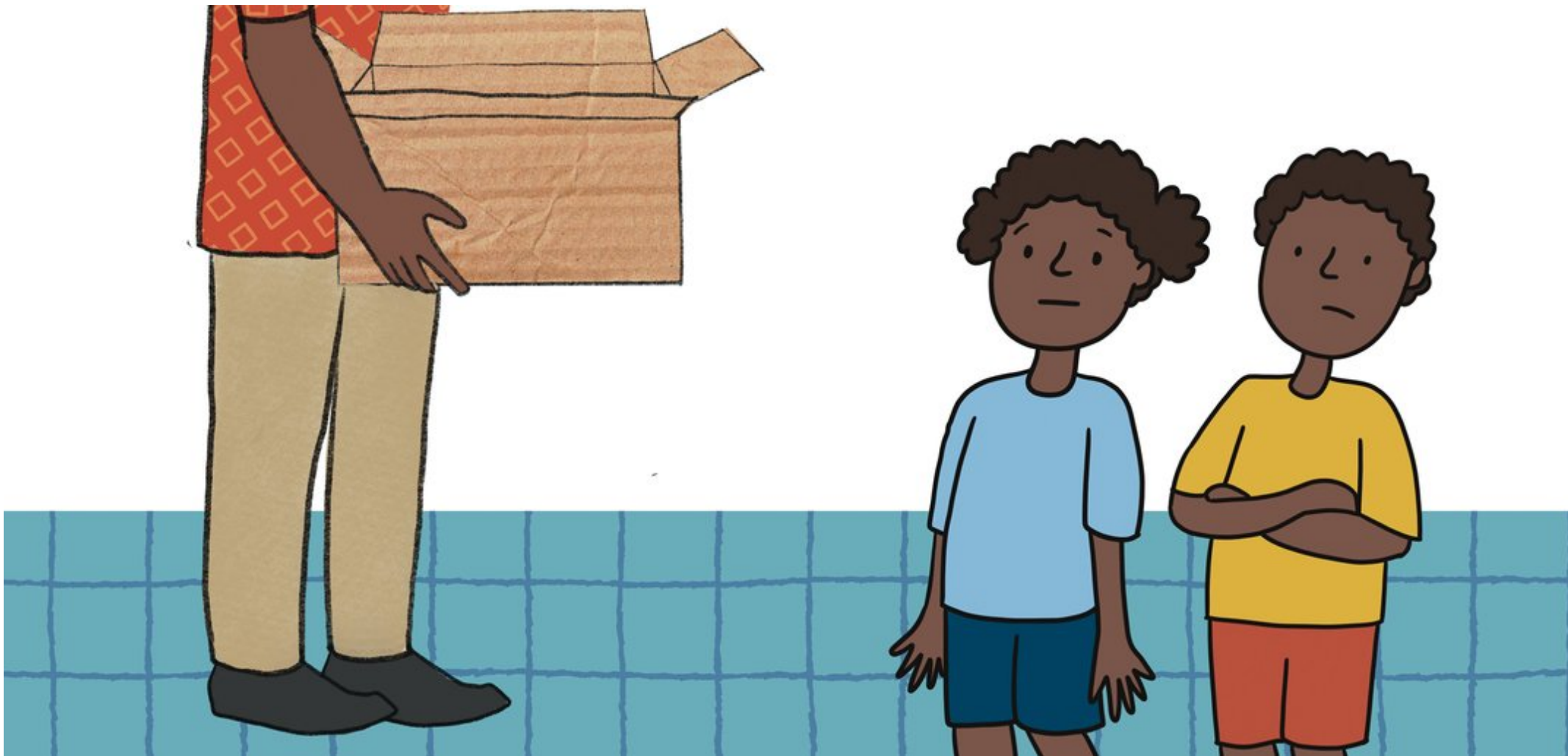




« Qu'y a-t-il dans la boîte, papa ? »



Ce ne sont que des fruits et légumes.



« Vous voulez jouer avec ? »

« Qu'allons-nous faire avec la boîte ?

»



Asanda vient jouer. « Ouah ! Quelle chouette boîte ! »





WHOOOSH

Paul vient jouer. « Ouah ! Quelle chouette boîte ! »





RAHHRRR

Niki vient jouer. « Ouah ! Quelle chouette boîte ! »



WHEEEEE



Quelle chouette boîte.





Story Attribution:

This story: La boite is translated by [Cyrille Largillier](#) . The © for this translation lies with Cyrille Largillier, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[The Box](#)', by [Tania Kliphuis](#) . © Book Dash , 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: [Carton box over colourful mountain background](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Two children and a cat laying around](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Two children, a cat and an adult carrying a box](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Two children and an adult looking into the box](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Parent holding an empty box as children look on](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Two children with hands on hips looking at an empty box](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [One child pointing at the empty box as two children look on](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Three child astronauts on a carton rocket](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Four children around an empty box](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Three dragons and a castle](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Four children happy around a box](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Three children on a roller coaster](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: [Three children around magical box](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: [Magical box with white backdrop](#), by [Nyambura Kariuki](#) © Book Dash, 2022. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

La boîte

(French)

Papa rentre à la maison avec une boîte. Ennuyant. Jusqu'à ce que les amis de Max et Andi viennent jouer... Que vont-ils faire de la boîte ?

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!